

STUDYTOURS

ทัวร์การศึกษา

โปรไฟล์ผู้มาเยี่ยมชมเยือนจากต่างประเทศ

NOTE: This form is best completed using the program Adobe Acrobat Reader. If Adobe Acrobat is not loaded onto your PC or Mac then you can download it for free from <https://get.adobe.com/reader>. You can also complete the form using the browser Internet Explorer.

PLEASE COMPLETE THIS FORM IN ENGLISH. ENSURE IT IS TYPED, NOT HANDWRITTEN.
กรุณากรอกแบบฟอร์มฉบับนี้เป็นภาษาอังกฤษโดยการพิมพ์ ห้ามเขียนด้วยลายมือ

PART A: VISITOR DETAILS ส่วน ก: รายละเอียดผู้มาเยี่ยมชมเยือน

First name ชื่อ Surname นามสกุล
Gender เพศ Male ชาย Female หญิง
Date of birth DD/MM/YYYY วันเกิด วว/ดด/ปปปป Age อายุ
Nationality สัญชาติ

Emergency contact details of parent/guardian รายละเอียดการติดต่อในกรณีฉุกเฉินของบิดามารดา/ผู้ปกครอง

Full name ชื่อ-นามสกุล Phone Number หมายเลขโทรศัพท์
Address ที่อยู่
Email อีเมล
Education การศึกษา
School name ชื่อสถานศึกษา
Current year in school ปีปัจจุบันที่ศึกษา
Number of years studying English จำนวนปีที่ศึกษาภาษาอังกฤษ

PART B: MEDICAL DETAILS ส่วน ข: รายละเอียดทางการแพทย์

Do you have any allergies? คุณมีอาการภูมิแพ้ใดๆ หรือไม่ No ไม่มี Yes มี (please tick one) (โปรดเลือกข้อใดข้อหนึ่ง)
If yes, include any food, animal and drug allergies (please provide full details and medication taken):
หากมี ให้ระบุอาการแพ้ อาหาร สัตว์ และยาใดๆ (โปรดให้รายละเอียดและยาที่รับประทานทั้งหมดอย่างละเอียด)

Do you have any illnesses/medical conditions? ท่านมีอาการเจ็บป่วย/โรคประจำตัวหรือไม่
No ไม่มี Yes มี (please tick one) (โปรดเลือกข้อใดข้อหนึ่ง)

Include asthma, diabetes, epilepsy or anaphylaxis (If yes, you must advise treatment and medication taken including use of an adrenaline autoinjector e.g. EpiPen): รวมถึงโรคหอบหืด เบาหวาน โรคลมบ้าหมู หรือภาวะภูมิแพ้ (หากมี ท่านต้องระบุถึงการรักษาและการใช้ยา รวมถึงการใช้เครื่องฉีดอะดรีนาลีนอัตโนมัติ เช่น อีพิเพน):

Is there anything else in the visitor's history or circumstances not already advised that might pose a risk to students or staff in NSW government schools? ผู้เยี่ยมชมเยือนมีประวัติหรือสถานการณ์อื่นใดที่อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อนักเรียนหรือเจ้าหน้าที่ในโรงเรียน
รัฐบาลของรัฐนิวเซาท์เวลส์และยังไม่ได้แจ้งให้เราทราบอีกหรือไม่
No ไม่มี Yes มี (please tick one) (โปรดเลือกข้อใดข้อหนึ่ง)

(If yes, you must provide full details): (หากมี ท่านจะต้องให้รายละเอียดทั้งหมด):

PART C: HOMESTAY TAY ส่วน ค: โฮมสเตย์

Only complete this section if DE International is arranging homestay

กรอกส่วนนี้เฉพาะในกรณีที่กระทรวงการศึกษาต่างชาติแห่งรัฐนิวเซาท์เวลส์จะเป็นผู้ดำเนินการจัดหาที่พักแบบโฮมสเตย์

Placement preference
ประเภทห้องพัก

Single เดี่ยว
Double คู่

Smoking preference
การสูบบุหรี่

Non-smoking ไม่สูบบุหรี่
No preference แบบไหนก็ได้
Outside only ข้างนอกเท่านั้น

Pets preference
สัตว์เลี้ยง

Prefer pets ชอบสัตว์เลี้ยง
No pets ไม่มีสัตว์เลี้ยง
Outside pets only สัตว์เลี้ยงข้างนอกเท่านั้น

Message to host family ข้อความถึงครอบครัวอุปถัมภ์

Family members สมาชิกในครอบครัว

RELATION ความเกี่ยวข้องกับ	NAME ชื่อ	OCCUPATION อาชีพ	AGE อายุ

Interests/Hobbies/Sports ความสนใจ/งานอดิเรก/กีฬา

PART D: PERMISSION TO PUBLISH AND CONSENT**ส่วน ง: การอนุญาตให้เผยแพร่และการให้ความยินยอม**

I/we consent to the aforementioned overseas visitor named in this form, being photographed/filmed for publication within the NSW Department of Education's internet sites, social media, newspaper, external publication, television and on other associated promotional material. Note: You have agreed to participate in the study tour. We may collect photograph and film content for publication. If you choose to participate in the study tour, we may be unable to exclude you from any photograph or film content. ข้าพเจ้า/เรายินยอมให้ผู้มาเยี่ยมเยือนจากต่างประเทศที่กล่าวถึงในข้างต้นดั่งมีชื่อระบุอยู่ในแบบฟอร์มนี้ ได้รับการถ่ายรูป/ถ่ายวิดีโอเพื่อนำไปเผยแพร่ภายในเว็บไซต์อินเทอร์เน็ตของกระทรวงการศึกษาต่างชาติแห่งรัฐนิวเซาท์เวลส์ โซเชียลมีเดีย หนังสือพิมพ์ สิ่งพิมพ์ภายนอก โทรทัศน์ และวัสดุส่งเสริมการขายที่เกี่ยวข้องอื่นๆ หมายเหตุ: ท่านได้ตกลงที่จะเข้าร่วมในการทัศนศึกษาแล้ว และเราอาจมีการรวบรวมเนื้อหาที่เป็นรูปถ่ายและวิดีโอเพื่อทำการเผยแพร่ หากท่านเลือกเข้าร่วมในการทัศนศึกษา เราอาจไม่สามารถตัดแยกภาพของท่านออกจากเนื้อหาที่เป็นรูปถ่ายหรือวิดีโอใดๆ ได้

Yes ใช่ No ไม่ใช่ (please tick one) (โปรดเลือกข้อใดข้อหนึ่ง)

I/we consent to the aforementioned overseas visitor named in this form participating in all study tours and homestay activities (both on and off the school and homestay premises) including any excursions and trips arranged by the school and homestay provided during the program. ข้าพเจ้า/เรายินยอมให้ผู้มาเยี่ยมเยือนจากต่างประเทศที่กล่าวถึงในข้างต้นดั่งมีชื่อระบุอยู่ในแบบฟอร์มนี้ เข้าร่วมในการทัศนศึกษาและกิจกรรมโฮมสเตย์ (ทั้งภายในและภายนอกสถานที่ของโรงเรียนและโฮมสเตย์) รวมถึงการทัศนจรและทริปใดๆ ที่จัดขึ้นโดยโรงเรียนและโฮมสเตย์ที่มีให้ในระหว่างโปรแกรม

I/we consent to the aforementioned overseas visitor named in this form, in the event of an emergency, using ambulance transportation and or receiving such medical or surgical treatment as may be deemed necessary. This may include, but not be limited to, placement in a hospital, use of doctor's services and transportation to the home country as well as COVID related medical care and testing. ข้าพเจ้า/เรายินยอมให้ผู้มาเยี่ยมเยือนจากต่างประเทศที่กล่าวถึงในข้างต้นดั่งมีชื่อระบุอยู่ในแบบฟอร์มนี้ สามารถใช้บริการรถพยาบาลและ/หรือรับการรักษาทางการแพทย์หรือการผ่าตัดตามที่อาจได้รับการพิจารณาว่ามีความจำเป็นในกรณีที่มีเหตุฉุกเฉิน ในที่นี้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ การส่งตัวให้โรงพยาบาล การใช้บริการของแพทย์ และการขนส่งไปยังประเทศบ้านเกิด ตลอดจนการรักษาทางการแพทย์และการทดสอบที่เกี่ยวข้องกับโรคโควิด

I/we understand that the accompanying adult is responsible for all costs incurred in providing medical treatment and associated service to the overseas visitor, as aforementioned. ข้าพเจ้า/เราเข้าใจว่าผู้ใหญ่ที่เดินทางมาด้วยมีหน้าที่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากการให้การรักษาทางการแพทย์และบริการที่เกี่ยวข้องกับผู้มาเยี่ยมเยือนจากต่างประเทศดั่งที่กล่าวถึงในข้างต้น

I/we agree to reimburse the host family or the local school for any damage the aforementioned overseas visitor named in this form may cause. ข้าพเจ้า/เราตกลงจะชดเชยให้แก่ครอบครัวอุปถัมภ์หรือโรงเรียนในท้องถิ่น สำหรับค่าเสียหายใดๆ ที่ผู้มาเยี่ยมเยือนจากต่างประเทศที่กล่าวถึงในข้างต้นดั่งมีชื่อระบุไว้ในแบบฟอร์มนี้ อาจทำให้เกิดขึ้น

Signature of Parent/Guardian (if visitor under 18 years of age): ลายเซ็นของบิดามารดา/ผู้ปกครอง (หากผู้เยี่ยมเยือนอายุต่ำกว่า 18 ปี):

Signature of Visitor (if over 18 years of age): ลายเซ็นของผู้เยี่ยมเยือน (หากอายุมากกว่า 18 ปี):

PLEASE USE YOUR DIGITAL SIGNATURE TO SIGN THIS FORM BEFORE RETURNING IT TO YOUR AGENT. IF YOU DO NOT HAVE A DIGITAL SIGNATURE, PLEASE PRINT THE FORM AND SIGN IT BEFORE RETURNING IT TO YOUR AGENT.
โปรดลงชื่อในแบบฟอร์มนี้ด้วยลายเซ็นดิจิทัลของท่านก่อนที่จะส่งคืนให้แก่ตัวแทนของท่าน หากท่านไม่มีลายเซ็นดิจิทัล โปรดพิมพ์แบบฟอร์มออกมาก่อนแล้วลงลายมือชื่อก่อนที่จะส่งคืนให้แก่ตัวแทนของท่าน